

La aportación personal del autor no se reduce, por supuesto, a este espacio, sino se concretiza en muchos otros a lo largo del libro. En líneas generales, el trabajo se sitúa en la dirección de investigación representada por las dos grandes personalidades de la lingüística portuguesa: José Leite de Vasconcelos y Serafim da Silva Neto —a la memoria de los cuales está dedicada esta obra—, pero obviamente, en numerosos casos, fructifica las investigaciones del propio Peixoto da Fonseca. Significativos son, por ejemplo, para el capítulo relativo al portugués arcaico —que ha venido constituyendo una de las preocupaciones más importantes y constantes del autor en los últimos 15 años—, varios estudios suyos como son: *Phénomènes Phonétiques en Ancien Portugais*, 1972; *Arabismos em Português Arcaico*, 1974; *Assimilation et dissimilation à distance en Ancien Portugais*, 1973; *Rasgos de Estilo no Português Arcaico*, 1977; *Sintaxe do Português Arcaico*, 1978-1979; *Germanismos em Português Arcaico*, 1985, etc.

El libro que acabamos de presentar impresiona a sus lectores por la organización sistemática de un material especialmente rico en una visión sintética de gran coherencia, por el manejo seguro y la interpretación pertinente de una información compleja, beneficiándose de una exposición clara, accesible y amena y de óptimas condiciones gráficas.

*O Português entre las Línguas do Mundo*, de Fernando V. Peixoto da Fonseca, es una obra de referencia en la lingüística lusitana, que merece con creces ser saludada con interés.

TUDORA SANDRU OLTEANU

REI NÚÑEZ, Luis: *A travesía dun século. Biografía de Rafael Dieste*. La Coruña, 1987, Edición do Castro, 215 págs.

En la Coruña, en Edición do Castro apareció en el año 1987 un libro que viene a cubrir un vacío que se hacía ya demasiado notable, la biografía de Rafael Dieste, escrito por Luis Rei Núñez, poeta y periodista. Decimos que viene a llenar un vacío por el escaso conocimiento que existe del escritor rianxeiro, en Galicia y en el resto de España. Un autor de una talla humana y literaria aún por descubrir para muchos, un escritor en el que convergen las inquietudes culturales más amplias: poesía, novela, filosofía, pintura, música, geometría, periodismo. Cultivador de todas estas disciplinas desde una gran sensibilidad y dedicación durante toda su vida. Como afirma su biógrafo, Dieste viene a ser «una representación de todo» (p. 9), su vida y su obra la personificación de todo un siglo, de una época clave para el porvenir cultural de España y Galicia. Esta es la principal idea de la que parte Luis Rei Núñez para realizar la biografía de Dieste. El libro está escrito desde una doble perspectiva, individual y colectiva. A la vez, es la biografía de un escritor y la de todo un pueblo, en un intento de clarificación y explicación mutua entre la vida personal de un hombre y la colectiva de todo un pueblo. La biografía recorre esa doble dirección que nos permite conocer los hechos más importantes de la vida de Dieste y los acontecimientos de una época. Esta dimensión viene a dar algo de luz al importante papel jugado por muchos escritores gallegos durante la Guerra Civil española, y posteriormente, su labor cultural en el exilio. Circunstancia ésta última, tan importante para la vida cultural de Galicia durante los años oscuros de la postguerra, por la significación de sus nombres y sus obras.

Estas palabras introductorias de Luis Rei Núñez confirman la tesis central de la que hablamos, la correlación entre lo individual y lo colectivo: «A mi vida dun home, as máis das veces éa suma de aconteceres que a el só atinxen, pode tamén, aunque raramente ocurra, servir para personificar un tranco de historia do seu pobo. O pasar polo mundo de Rafael Dieste, esa singladura vital á que damos tal nome, é un deses contados casos. E resume, acaso ningún otro, o século galego no seu propio século» (p. 9).

A través de esta biografía se viene a romper con el tópico demasiado injusto y extendido de la reclusión cultural de Galicia, de una literatura vuelta hacia dentro, encerrada en sus

propios límites, y con el desconocimiento de la labor realizada por escritores y artistas gallegos durante la Guerra Civil y años posteriores. Dieste, como Castelao, Manoel Antonio, Risco y otros realizan ese movimiento de ruptura, de apertura a Europa y a los movimientos de vanguardia del momento. Realiza una importantísima labor cultural durante la República en las Historias Pedagógicas y posteriormente en los países en los que vivió: «El non se limitou a vivi-los seus días no recuncho natal, senon que coñeceu, como o seu pobo, longas etapas de emigración e, como o pobo de exilio. Por riba (...) percorreu as vilas e as provincias de Galicia e España enteira coas Misións Pedagóxicas (...) Como escritor percorrería as velas xeografías de Francia, Italia, Holanda e Bélxica, cando a vanguardia estaba, e era, nesas nacións e sendo el-desde os anos de soldado da guerra contra Marrocos, como desde as súas columnas na prensa rica e acompañante da década chamada feliz un impulsor dos vangardismos antes que viñan a pugar co adocenamentos das letras.

Logo, como exiliado, aínda habería de percorrer Uruguai, Argentina e México, onde foi editor e profesor, e a Gran Bretaña, onde levou o lectorado de español en Cambridge» (pp. 9-10).

Junto a estas facetas, Dieste se une a la nómina de escritores gallegos de grandes dotes conversadoras como Ánxel Fole o Cunqueiro. De este modo, Rafael Dieste reúne una dimensión más en su compleja personalidad símbolo de pluralidad y sensibilidad, representación de un pueblo y de una época. «Tódolos que tiveron a fortuna de coñecelo coinciden en sinalar que era, fundamentalmente, un conversador formidable. Dominaba, pero nunca desde o artificio ou a retórica, os resortes da conversa máis enmeigante. Daí, o carácter disperso da súa obra, a pluralidade de xéneros. Escribía de todo porque cos amigos falaba de todo. Filosofar, contar, dar a luz un poema, explicar xeometría nos escritos, era para el, en realidade, continua-la lección do café» (p. 10).

El libro después de introducirnos en la personalidad de Rafael Dieste, va desgranando las circunstancias vitales más significativas de su vida y de la época en la que le tocó vivir, constituyéndose así en una biografía colectiva. Varios son los ejes esenciales sobre los que se estructura este trabajo biográfico y que pueden resumirse en los siguientes: infancia en su villa natal, Rianxo, estudios de Magisterio, periodismo activo en Vigo y Santiago, participación en la guerra de Marruecos, en los grupos y movimientos que pretenden difundir la cultura gallega, colaborador en las Misiones Pedagógicas de la República, exilio en Europa y América en su labor de profesor y finalmente en su regreso a Galicia.

Para Luis Rei Núñez, la infancia en Rianxo es vital en la formación de la personalidad de Rafael Dieste pues en sus libros hay numerosos intentos de recuperar esa infancia perdida, de volver a vivir hechos e imágenes y en donde la visión de la vida está muy marcada por las vivencias de esa época infantil. La casa natal y Rianxo se constituyen así en formadores importantísimos de su sensibilidad artística y en donde: «Rafael goza dunha sobre educación. A popular entrañable e sincera, que permite afondar no máis verdadeiro, dunha parte. E outra, decorosa en extremo, galanamente cultivada, que leva a modais e costumes requintados». (p. 24).

Otro hecho decisivo del que da cuenta su biógrafo es el conocimiento de Vicente Risco en su conocida conferencia en la que se invitaba a los asistentes y a los artistas gallegos a la creación de una nueva civilización y a dar un impulso renovador al galleguismo. Esta circunstancia, tan importante para otros muchos escritores gallegos, queda muy bien recogida aquí y sirve, además, para conocer el talante abierto de Dieste y su preocupación por la renovación de la cultura: «Un día van a escoitar unha conferencia de Vicente Risco. As enguedallantes ideas do mestre prenden en eles» (p. 31) Pero Dieste, a diferencia de Manoel Antonio, no quiere limitar su intento a Galicia sino a toda España, buscar un nuevo futuro para todo el país: «É mester propor un gran afan colectivo que devolva ó vello e estragado estado español a súa cohesión: polo pronto a cobiza de crear unha xigantesca civilización hispanoamericana. Quizaves (esto é meu) a xigantesca civilización atlántica. Das relacións fecundas que pode haber entre o patriotismo étnico xeográfico: rxional; e o patriotismo gran esta-dista, penso falar axiña, quizaves en Intencións» (p. 32).

En otro momento, Dieste establece claramente esa diferencia de propósito con Manoel

Antonio: «Quizaves a nosas diferencias non sexan máis que a menor importancia que eu concedo en Galicia ó nazonalismo lingoísta y a miña maneira de ver a virtualidade galega: non aislada senón cooperadora da gran aventura española» (p. 32). En esa gran aventura española vemos colaborar con todo empeño a Dieste a lo largo de toda su vida, ya sea aquí, con las Misiones Pedagógicas o en el exilio, en su doble faceta de profesor y escritor, según los datos recogidos por Luis Rei Nuñez. Este diferencia la labor llevada a cabo por la generación anterior y la de Dieste y las diferentes perspectivas de enfocar la renovación cultural: «Se Risco ou Otero fixeran, arrededor de sí, unha viaxe desde o universo á raíz galega, Dieste-que en parte era fillo do que eles, con Castelao e outros, lograrán poñer en pe case desde a nada-fai a pasaxe en dirección inversa, das miras particulares á universalidade» (p. 58).

Otra etapa biográfica destacada por Luis Rei Nuñez es la llevada a cabo durante la República y los años de la postguerra. Etapa que le marcaría profundamente en su espíritu y sensibilidad, como lo atestiguan sus propias palabras: «Despois de ter sido misioneiro dificilmente se podía ser marrulleiro en política, ficticio ou pedante en arte e descuidado en asuntos de ética profesional» (p. 80).

El carácter abierto, las inquietudes culturales más amplias, la compleja personalidad, el espíritu profundamente humano se revelan como factores esenciales en la biografía de Rafael Dieste. Escritor de una dimensión importante que el libro de Rei Nuñez viene a reivindicar, a descubrir la significación de su labor en pro del desarrollo de la cultura gallega en particular y de España en general. Un hombre que cultivó la poesía, el teatro, la novela y las narraciones cortas, el periodismo, la música, la pintura, la geometría... hacen de él un símbolo y ejemplo a seguir por las nuevas generaciones y una figura central del panorama cultural español de este siglo: «Conferencias, prólogos, artigos ou libros que fan unha obra central no século da súa terra tamén no desterro. Unha obra, que sen deixar de ser galega, é de dimensión universal» (p. 116). O como dijo García Sabell en la contestación al discurso de ingreso de Dieste en la Academia Gallega el autor rianxeiro «representa a comunicación total coa realidade total, a autenticidade do espírito disperso e plural» (pp. 192-3).

En definitiva un libro que representa una aportación notable al conocimiento de la personalidad de Rafael Dieste y de una época esencial para nuestra cultura. En este trabajo, hecho desde la admiración y el cariño, queda reflejada la fascinante personalidad del escritor rianxeiro lo que contribuirá al deseo de conocer más y mejor su obra. Pero tal vez echamos de menos un tratamiento más exhaustivo de análisis y crítica de las obras propiamente dichas, aún sabiendo que éste es un trabajo biográfico y no de crítica literaria. Ello contribuirá a un conocimiento más profundo de su autor, pues en definitiva un escritor es, esencialmente, en sus obras. Esto nos daría una dimensión más literaria que completaría mejor su biografía. Por otra parte, la acumulación de anécdotas, vivencias y circunstancias que rodearon la vida de Dieste se hace desde una perspectiva ágil, fluida, lo que permite una lectura fácil. Al combinar lo individual con lo colectivo, la vida estrictamente personal con la colectiva de todo un país, el autor de esta biografía consigue mantener nuestro interés y descubrimos la importancia de este escritor en la literatura española. Una biografía en la que se percibe la filiación poética de su autor, por el tratamiento lírico de algunos pasajes de la vida de Dieste y por la admiración sentida hacia el escritor. En suma, un libro realizado desde el afecto y el conocimiento directo de la trayectoria vital del escritor de Rianxo. Una figura que este trabajo viene a reivindicar y a sacar de un cierto ostracismo y desconocimiento por parte de la gran mayoría. Rafael Dieste, un escritor muy admirado por unos pocos pero aún desconocido para muchos. Loable empeño de difusión que hay que agradecer a su biógrafo y que puede servir de apoyo y aclaración a posteriores trabajos de investigación acerca de la obra del escritor rianxeiro.